

European Strategy for Multicultural Education: ESME/Libraries for All

Sweden



Fostering intercultural meeting places

Immigrant Institute, a Swedish documentation and research centre for immigration, in cooperation with the public library Biskopsgården Library in Gothenburg, Sweden

- the Biskopsgården District has a population of 25,500, 38% of which was born outside Sweden
- 87,000 visitors to the library in 2009 (+14%) and 82,000 media loans (+4%)
- multilingual library staff and management
- close cooperation with local residents, cultural networks, NGOs, educational organisations ranging from nursery schools to educational institutions for adults, the Swedish Church, local stakeholders and other public libraries

- Biskopsgården Library services:**
- media in 23 languages
 - Art Corner with monthly exhibitions by local artists and craftspeople
 - cafeteria and info zone
 - adult learning environment "One Step Further"
 - computer courses, basic level
 - personal study guidance
 - homework support
 - language cafes for newcomers
 - story telling and world film evenings
 - special bilingual story telling project with nursery schools in 2010
 - Film Club for teenagers
 - workshops for teenagers during school holidays
 - library activities and events are free of charge

> www.immi.se



Göteborgs Stad
Biskopsgården



The EU's lifelong learning project "ESME/Libraries for All"

European Strategy for Multicultural Education – ESME/Libraries for All

- two-year European pilot project (October 2008 – September 2010)
- aim: an EU-wide upgrade of local public libraries to "Libraries for All" with a focus on Europe
- focus on the development of multicultural public libraries and models for intercultural library services
- key feature of the "Libraries for All" project: participation of local immigrants in the development process in order to bring their cultural capital to bear

Project partners
Social Architecture Team 3 (Austria) Project Management
Multicultural Center Prague (Czech Republic)
Immigrant Institute (Sweden)
Okay.zusammenleben (Austria)
Public Library of Frankfurt am Main (Germany)

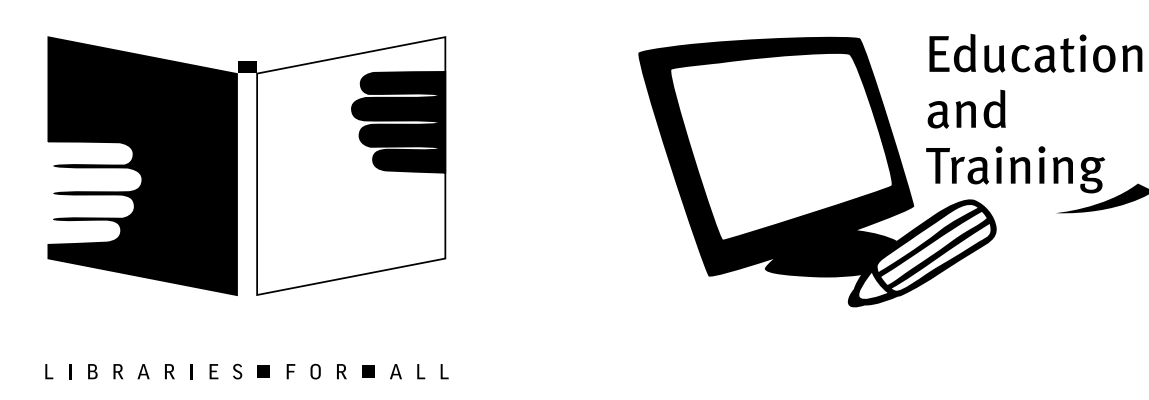
- Innovative thrust: local Advisory Boards for Multiculturalism**
- installed at each pilot library in Austria, the Czech Republic, Germany and Sweden.
 - the boards consist of librarians and selected members of the local immigrant communities.
 - board members meet on a regular basis.
 - participate in the assessment of local needs as well as a dialog about and development of the local library services and activities.
 - are actively involved in carrying out activities: They play an important role in reaching the target groups, collecting and spreading information in the local community and, thus, promoting the libraries and their services to the local population.

Implementation and evaluation
Local models are now being implemented and evaluated at the pilot libraries in the four different European regions, and a manual on how to create a "Library for All" is being prepared based on the learning experiences from the project and other examples of best practice.

Results of the "Libraries for All" project

- project website at www.librariesforall.eu
- seminars for librarians, immigrant organisations and organisations of integration experts in the four European countries
- publication of a manual on how to create a "Library for All"

> www.librariesforall.eu



Czech Republic

The Multicultural Center Prague

The Multicultural Center Prague is a non-profit organisation interested in issues related to the coexistence of different cultures both in the Czech Republic and abroad. The Municipal Library of Prague, a public library network comprising a central library, 43 affiliate branches and 3 mobile libraries, has become the main local project partner of the Multicultural Center Prague in the Czech Republic.

For more information on the local project in the Czech Republic, please visit our website:
www.mkp.cz/librariesforall
www.librariesforall.eu/en/local-projects/multicultural-center-prague/

> www.mkk.cz

- the Czech local project is geared towards three target groups:
 - migrants, adults and children living in the region of the capital city of Prague
 - librarians
 - visitors to the library (general public)

Project activities in the Czech Republic:

- Services for migrants:**
- translation of information materials on the library (into seven foreign languages: Russian, Ukrainian, Mongolian, German, English, Vietnamese and Chinese)
 - computer training for immigrants
 - courses of Czech as a foreign language for beginners
 - two info points for foreigners offering e-learning language courses
 - "My home", exhibition by migrant artists
- Services for librarians:**
- library staff training: seminars and practically-oriented workshops
 - handbook for librarians providing guidance and basic phrases
 - cooperation with non-governmental organisations in Prague



Germany

Libraries for All (Bibliotheken für Alle) in Frankfurt/Main

The Public Library of Frankfurt am Main (Stadtbücherei Frankfurt am Main):
Central Library for adults
Central Library for children and teens
four district libraries
13 branch libraries
a mobile library with two buses
and almost 80 professionally managed school libraries

Frankfurt/Main is home to people from 180 nations; 30 percent of the city's population is not of German origin. The Public Library of Frankfurt am Main has therefore attached particular importance to library work with people with a migratory background for a long time. For many years, the library has held stocks in foreign languages, for example. However, from a historical point of view, the foundation of the International Library at the Gallus Branch Library in 2002 was the most important pre-condition for the "Libraries for All" project.

- Libraries for All:**
- a project of the Gallus and Sindlingen Branch Libraries
 - innovative thrust of the project = participation of the target group: Advisory Board of Multiculturalism conception of the services reaching the target group public relations
 - needs assessment: three key aspects for the libraries: promotion of the mother tongue assistance with learning German and promotion of the German language promotion of media competency and literacy library services "Libraries for All" multicultural family library

- library stock: parental handbooks in various languages (Turkish, Arabic, German)
- illustrated books and CD, monolingual (Turkish, Arabic, German)
- illustrated books and CD in two or more languages (various languages)
- products: introductions to the library and events introduction to the library for parents briefing on everyday use of media in family life (reading aloud, television, computer games, internet) promoting of multicultural reading sessions for parents and children
- the library offers to be a partner of institutions, groups and associations and to organise multicultural events with themes related to family and education.

International library

- stock and facilities: multimedia materials to learn German as a foreign language PC studio at Gallus Branch Library
- products: introductions to the library and events introduction to the library for immigrants who learn German special introductions to the use of the computers and the specific software for courses in literacy and German language courses

> www.stadtbuecherei-frankfurt.de



Austria (SAT3)

SAT3 stands for Social Architecture Team Three – www.sat3.at

A general overview

SAT3 is an Austrian non-profit organisation which aims to improve the situation of disadvantaged and vulnerable people, especially migrants and people whose human rights are violated in Europe, Central Asia, Africa and the Middle East.

To achieve its goals, SAT3 primarily supports non-profit organisations (focusing on migration, integration and human rights) in the development and realisation of innovative transnational social services. SAT3 also realises these services autonomously.

The concrete as well as future needs of the people are always the starting point. SAT3 aims to prevent the situations that lead to the unfavourable conditions.

Here, the essential steps are the development (including design and financing), implementation (testing of models and pilot projects), realisation and evaluation of programmes, including quality development. SAT3 solutions are focussed on the phases of development, design, financing, implementation, realisation, evaluation and quality development of social services, especially at a transnational level, to improve the situation of disadvantaged and vulnerable people, especially migrants and people whose human rights are violated.

Focusing on the concrete needs of people in unfavourable situations, SAT3 cooperates closely with regionally oriented NPOs as well as with European and transnational organisations, foundations and public institutions.

In accordance with its cooperation partners, SAT3 offers the following services in the process: networking and social project management for the initiation and realisation of transnational social services and products SAT3 offers both in the development and in the management the Logical Framework Approach Public relations and in the valorisation socio-scientific analyses.

> www.sat3.at



+43/88911623877
+43/88911623877
info@sat3.at
www.sat3.at

Austria (okay)

okay. zusammen leben

"okay. zusammen leben" is an information and advice centre for migration and integration issues based in the Austrian state of Vorarlberg. The latter has seen decades of immigration. Today, it is the Austrian state with the second highest proportion of immigrants after the capital Vienna. 13% of its inhabitants hold a foreign passport. Approximately 25% of the secondary school students in Vorarlberg's 96 districts are not native speakers of German. This figure may be as high as 40% in the cities and larger towns.

This situation is the background of "okay's" involvement in the "Libraries for All" project. Together with the two local libraries of the municipalities Lustenau and Götzis we explore how local libraries can contribute to a better social integration of immigrants. Important subjects of the activities in this project are language learning, multilingualism and family literacy and we always attach great importance to fostering both the acquisition of German as a foreign language and the immigrants' native tongue.

"German for breakfast" is one project of many. It aims to help women with a migratory background to learn German, the national language of Austria. The project envisages informal breakfasts on the premises of the local libraries. Numerous women from different countries such as Turkey, Russia, Bolivia, or Chechnya read and discuss German texts after an initial round of introductions and breakfast. Each breakfast meeting has another focus depending on the level of German of the participating women. The texts to be read and discussed are about Vorarlberg, the municipality of Götzis as well as the customs and traditions of the state. At these gatherings the women have the opportunity to learn about the peculiarities of their new home and, at the same time,

to improve their language skills. Other activities we have initiated are readings of plays for children in their mother tongue and workshops for parents in which they learn how to support their children's bilingual development. For this purpose we developed a parents' guide with the title "How can I encourage my child's language development?" It is available free of charge at local libraries throughout Vorarlberg in the following language pairs: Turkish-German, Bosnian/Croatian/Serbian-German, Russian-German, Spanish-German, and Portuguese-German.

> www.okay-line.at

